

EXPRESIONES del Español otras palabritas II: Ejemplo de explicaciones y de ejercicios

✓ Expresiones generales

- no dar puntada sin hilo
- cortar el bacalao
- descubrirse el pastel
- salir rana
- tener miga
- a salto de mata

no dar puntada sin hilo

Actuar con una intención clara con el fin de obtener ventaja o beneficio. *“Si tu jefa te ha pedido revisar tu contrato, debes tener cuidado porque ya sabes que ella no da puntada sin hilo”.*

cortar el bacalao

Tener el mando. *“En casa, quien corta el bacalao es mamá. Papá corta el bacalao en su empresa porque para eso es el director”.*

descubrirse el pastel

Se dice cuando algún asunto oculto sale a la luz. *“La policía detuvo a los empresarios y políticos tras descubrirse el pastel de las comisiones ilegales”.*

salir rana

No ser una persona o cosa tan buena como se esperaba. *“El nuevo colega nos ha salido rana. Es un chivato”.*

tener miga

Se dice de algo que tiene dificultad en hacer o entender. *“Ser un buen camarero tiene miga, no es tan fácil como la gente cree”.*

a salto de mata

Sin orden, sin un plan. *“Durante nuestro viaje por Asia anduvimos a salto de mata. Dormíamos donde podíamos y comíamos lo que nos daban o lo que podíamos comprar”.*

Ejercicio 1. Completa las frases con las expresiones explicadas.

1. A mi prima su novio le _____. Dejó su trabajo y quería vivir del sueldo de ella.
2. Ahora estamos viviendo _____ porque no tenemos trabajo fijo.
3. Ha salido en el periódico el fraude del ayuntamiento. Parece que la oposición _____.
4. Esta candidata ha preparado una buena estrategia. Tiene éxito en lo que hace porque _____.
5. El examen de matemáticas de hoy _____. Había preguntas muy difíciles.
6. Es mejor que le pidas permiso al director de área, que es quien _____.

Ejercicio 2. Elige la frase de la columna con números que corresponde a la columna con letras.

1. La operación que le tienen que hacer a tu perrito *tiene miga*.
 2. La directora del colegio quiere reunir a los padres de alumnos en una reunión extraordinaria.
 3. Este coche no tira como tiene que tirar para la potencia que tiene.
 4. ¿No podíamos quedarnos un par de días en un sitio fijo y descansar? Estoy harta de ir *a salto de mata*.
 5. ¿A quién le puedo pedir autorización para faltar una mañana para ir al médico?
 6. Ha habido una redada de la policía en el restaurante chino de la calle.
-
- a) ¿No eras tú la que querías ir a la aventura? Yo, por mí, encantado de quedarnos en un sitio.
 - b) Esa señora *no da puntada sin hilo*. Hace tiempo nos pidió formar parte de un club de padres, pagando, claro.
 - c) Ya lo sé, y estoy preparada para lo peor.
 - d) Parece ser que era un garito de droga y alguien del vecindario *ha descubierto el pastel*.
 - e) Aquí, el que *corta el bacalao* es el secretario.
 - f) Sí, te *ha salido rana*. La marca es buena pero desde que los alemanes la vendieron, ya no es lo mismo.

☺ Expresiones coloquiales

- estar de uñas
- ser un churro
- montar un pollo
- pasarse de frenada
- estar podrido de dinero
- dejarse la piel

estar de uñas

Estar enemistado. "Tu hermano y tu primo están de uñas, o sea que uno de los dos no vendrá a tu fiesta".

ser un churro

Se dice de algo mal hecho. "El arreglo que te han hecho en la cocina es un churro, ¡vaya chapuza!".

montar un pollo

Organizar un escándalo. "El policía ha atrapado a un ladrón y este ha montado un pollo en la calle, gritando y forcejeando".

pasarse de frenada

Hacer o decir algo desproporcionado. "No has debido insultar al abuelo. Te has pasado de frenada...".

estar podrido de dinero

Tener mucho dinero. "Los vecinos parecen gente normal, pero están podridos de dinero".

dejarse la piel

Trabajar mucho. "Yo no sé lo que cobra tu marido, pero está claro que se deja la piel en su trabajo".

Ejercicio 1. Completa las frases con las expresiones explicadas.

1. Tú dirás lo que quieras, pero este vestido que has comprado _____. Está muy mal cosido.
2. Mi jefe hoy _____. Le ha gritado a su secretaria delante de todos por un pequeño error.
3. El niño me _____ porque no le he querido comprar un helado. ¡Vaya carácter!
4. Los padres de tu novia _____. ¿Lo sabías?
5. Es cierto que tú _____ reformando tu casa, pero te ha quedado impresionante.
6. Veo que tu hermana y su suegra _____. ¿Desde cuándo no se hablan?

Ejercicio 2. Elige la frase de la columna con números que corresponde a la columna con letras.

1. No pienso pagarle el arreglo que me ha hecho en esta pared. *Es un churro.*
 2. De verdad, dime por qué no quieres venir de viaje con la familia, hija.
 3. Ayer *te pasaste de frenada* con el cuñado. Es buena persona, quizás demasiado.
 4. ¿Qué es ese jaleo que se oye en el patio del vecindario?
 5. Por fin he terminado de escribir mi última novela. Espero que tenga la aceptación de los lectores.
 6. Le he pasado un presupuesto a tu jefe para reformar su cocina y me ha pedido descuento.
-
- a) No sabes cómo me arrepiento. Pero la gente tan blandita saca lo peor de mí. Fui muy bruto, sí.
 - b) La vecina del cuarto, que le está *montando un pollo* a la del quinto porque anda con tacones todo el día.
 - c) La verdad es que *te has dejado la piel*, querido, pero a mí me parece una obra magnífica.
 - d) Es que *estoy de uñas* con mi prima mayor. No la soporto.
 - e) Claro, *está podrido de dinero* pero regatea hasta el último céntimo.
 - f) No ha quedado bien, pero le recuerdo que usted no quería tirarla entera, que era lo que había que hacer.

~ Expresiones vulgares

- ser un capullo
- dejarse de hostias
- pillar un pedo
- estar hasta los huevos
- jugársela a alguien
- ¡nos ha jodido!

ser un capullo

Ser una persona molesta, ofensiva. *Capullo* es un insulto que va de leve a grave según la entonación y el contexto. *“Anda, no seas capullo y paga tú las cervezas, que nunca invitas” “Mi jefe es un capullo. Nos hace trabajar horas extras sin cobrar, pero nos descuenta parte del sueldo si llegamos tarde”.*

dejarse de hostias

No decir, hacer o proponer tonterías. *“Déjate de hostias y termina de hacer la maleta, que vamos a perder el avión por tu culpa”.*

pillar un pedo

Emborracharse. *“Todos los fines de semana me pillo un pedo... o dos. Si no, no parece fin de semana”.*

estar hasta los huevos

Estar harto, cansado de una situación. *“Estamos hasta los huevos del vecino de arriba. Se pasa las noches paseándose por la casa, dejando caer cosas al suelo y usando la cisterna del baño”.*

jugársela a alguien

Perjudicar a alguien, de alguna manera. *“Mi jefe me la ha jugado bien. Me dio días libres para la semana que viene y ahora dice que no. Voy a perder el dinero del viaje que tenía previsto”.*

¡nos ha jodido!

Se usa para indicar que una frase o una situación es estúpida. *“Ahora dice tu amiga que no viene a comer al restaurante porque hay que pagar, ¡nos ha jodido!”*

NOTA

Recuerda que estas expresiones se usan en ambientes muy informales. Se usan mucho y es importante conocer su significado, pero son muy difíciles de usar oportunamente por personas no nativas.

Ejercicio 1. Completa las frases con las expresiones explicadas.

1. Los del hotel _____. Nos han cancelado la reserva y no encontramos alojamiento.
2. Este tío _____. Le he pedido que me deje pasar, y va y me empuja.
3. ¿Dices que un coche eléctrico no consume gasolina? _____, por algo es eléctrico...
4. Bueno chicos, hay que _____ y ponerse a trabajar en serio.
5. Préstame un poco dinero, hermanita, que papá _____ de que le pida siempre.
6. Ayer mi hermano _____ con un par de cervezas. Claro que aún es un enano y no bebe alcohol.

Ejercicio 2. Elige la frase de la columna con números que corresponde a la columna con letras.

1. Nunca me toca la lotería.
 2. ¿No te has comprado el coche al final?
 3. El director ha prohibido a los empleados fumar en la terraza.
 4. Tu cuñado propone que para las fiestas de Navidad alquilemos un chalet en la sierra para toda la familia.
 5. Creo que voy a dejar la universidad y me voy a dar una vuelta al mundo en bici.
 6. El abuelo quiere irse a casa en su coche porque dice que está un poco mareado.
-
- a) Estoy hasta los huevos de las propuestas de tu hermano, siempre para gastar dinero en pijotadas.
 - b) No puede conducir así. ¡Lo que ha pillado es un buen pedo!
 - c) ¡Qué va! El banco me la ha jugado. Me daban un préstamo, pero finalmente me lo han denegado.
 - d) ¡Nos ha jodido! ¿Cómo te va a tocar si nunca compras un décimo?
 - e) Déjate de hostias y termina tu carrera, que siempre tendrás tiempo de hacer otras cosas luego.
 - f) No me parece mala idea, pero es un tío capullo porque él fuma sin parar en su despacho.

🏠 Otras palabritas

Lo que no está escrito

Indica una gran cantidad, exageración o intensidad.

“El niño comió de dulces lo que no está escrito” “Encontramos billetes y monedas antiguas en el baúl de la abuela, lo que no está escrito...”

No tener donde caerse muerto

Ser muy pobre.

“Qué pena me da este actor. Hace años era famoso, tenía dinero y ahora no tiene donde caerse muerto”.

Que es para hoy

Se usa cuando queremos meter prisa a alguien.

“Ábreme la puerta, hombre, que es para hoy” “Dame de una vez la ropa sucia que tengas para poner la lavadora, que es para hoy”.

De casta le viene al galgo

Significa que todos heredamos características de nuestros progenitores.

“No es raro que el hijo del director haya salido tan cabrón y ladrón como el padre. De casta le viene al galgo”.

Si te he visto, no me acuerdo

Se usa para indicar falta de agradecimiento en alguien.

“Mi primo y su mujer son unos desagradecidos. Los ayudamos mucho hace años, y ahora que son ricos, si te he visto no me acuerdo”.

¡Naranjas de la china!

Negación rotunda.

“¿Qué quieres que te preste dinero otra vez? ¡Naranjas de la China!”.

~~~~~

### **palabro**

Palabra rara o palabra malsonante. *“A la nueva profesora le encanta utilizar palabros en clase. Y todos nos partimos de la risa porque no entendemos nada”.*

### **recochineo**

Se dice cuando alguien usa la ironía o se burla de una situación no agradable. *“Yo con la pierna escayolada y todos mis compañeros de recochineo, que me he roto la pierna esquiando, que eso me pasa por pija...”*

### **pringoso**

Se dice de lo que está pegajoso por la suciedad o la grasa. *“Esta silla está pringosa. Le voy a pedir al camarero que me traiga una limpia”.*

### **peña, la**

Grupo de amigos, grupo de gente. *“Fuimos de excursión toda la peña” “La peña se puso muy nerviosa cuando se fue la luz en pleno concierto”.*

### **cachondo**

Se usa para decir que una persona está excitada sexualmente, o para decir que alguien es alegre y divertido.

*“El primo es un cachondo. Estuvimos toda la noche riendo con sus ocurrencias”.*

### **papear, papeo**

Comer, comida. *“¿Habéis traído papeo?” “Fuimos a papear a un chiringuito de la playa”.*

# Soluciones

## ✓ Expresiones generales

### Ejercicio 1

1. A mi prima su novio le *salió rana*. Dejó su trabajo y quería vivir del sueldo de ella.
2. Ahora estamos viviendo *a salto de mata* porque no tenemos trabajo fijo.
3. Ha salido en el periódico el fraude del ayuntamiento. Parece que la oposición *ha descubierto el pastel*.
4. Esta candidata ha preparado una buena estrategia. Tiene éxito en lo que hace porque *no da puntada sin hilo*.
5. El examen de matemáticas de hoy *tenía miga*. Había preguntas muy difíciles.
6. Es mejor que le pidas permiso al director de área, que es quien *corta el bacalao*.

1. *le salió rana*
2. *a salto de mata*
3. *ha descubierto el pastel*
4. *no da puntada sin hilo*
5. *tenía miga*
6. *corta el bacalao*

### Ejercicio 2

1. La operación que le tienen que hacer a tu perrito *tiene miga*.  
c) Ya lo sé, y estoy preparada para lo peor.
2. La directora del colegio quiere reunir a los padres de alumnos en una reunión extraordinaria.  
b) Esa señora *no da puntada sin hilo*. Hace tiempo nos pidió formar parte de un club de padres, pagando, claro.
3. Este coche no tira como tiene que tirar para la potencia que tiene.  
f) Sí, te *ha salido rana*. La marca es buena pero desde que los alemanes la vendieron, ya no es lo mismo.
4. ¿No podíamos quedarnos un par de días en un sitio fijo y descansar? Estoy harta de ir *a salto de mata*.  
a) ¿No eras tú la que querías ir a la aventura? Yo, por mí, encantado de quedarnos en un sitio.
5. ¿A quién le puedo pedir autorización para faltar una mañana para ir al médico?  
e) Aquí, el que *corta el bacalao* es el secretario.
6. Ha habido una redada de la policía en el restaurante chino de la calle.  
d) Parece ser que era un garito de droga y alguien del vecindario *ha descubierto el pastel*.

## 😊 Expresiones coloquiales

### Ejercicio 1

1. Tú dirás lo que quieras, pero este vestido que has comprado *ser un churro*. Está muy mal cosido.
2. Mi jefe hoy *se ha pasado de frenada*. Le ha gritado a su secretaria delante de todos por un pequeño error.
3. El niño me *ha montado un pollo* porque no le he querido comprar un helado. ¡Vaya carácter!
4. Los padres de tu novia *están podridos de dinero*. ¿Lo sabías?
5. Es cierto que tú *te has dejado la piel* reformando tu casa, pero te ha quedado impresionante.
6. Veo que tu hermana y su suegra *están de uñas*. ¿Desde cuándo no se hablan?

1. *ser un churro*
2. *se ha pasado de frenada*
3. *ha montado un pollo*
4. *están podridos de dinero*
5. *te has dejado la piel*
6. *están de uñas*

## Ejercicio 2

1. No pienso pagarle el arreglo que me ha hecho en esta pared. *Es un churro.*
  - f) No ha quedado bien, pero le recuerdo que usted no quería tirarla entera, que era lo que había que hacer.
2. De verdad, dime por qué no quieres venir de viaje con la familia, hija.
  - d) Es que *estoy de uñas* con mi prima mayor. No la soporto.
3. *Ayer te pasaste de frenada* con el cuñado. Es buena persona, quizás demasiado.
  - a) No sabes cómo me arrepiento. Pero la gente tan blandita saca lo peor de mí. Fui muy bruto, sí.
4. ¿Qué es ese jaleo que se oye en el patio del vecindario?
  - b) La vecina del cuarto, que le está *montando un pollo* a la del quinto porque anda con tacones todo el día.
5. Por fin he terminado de escribir mi última novela. Espero que tenga la aceptación de los lectores.
  - c) La verdad es que *te has dejado la piel*, querido, pero a mí me parece una obra magnífica.
6. Le he pasado un presupuesto a tu jefe para reformar su cocina y me ha pedido descuento.
  - d) Claro, *está podrido de dinero* pero regatea hasta el último céntimo.

## ~ Expresiones vulgares

### Ejercicio 1

1. Los del hotel *nos la han jugado*. Nos han cancelado la reserva y no encontramos alojamiento.
  2. Este tío *es un capullo*. Le he pedido que me deje pasar, y va y me empuja.
  3. ¿Dices que un coche eléctrico no consume gasolina? *¡Nos ha jodido!* por algo es eléctrico...
  4. Bueno chicos, hay que *dejarse de hostias* y ponerse a trabajar en serio.
  5. Préstame un poco dinero, hermanita, que papá *está hasta los huevos* de que le pida siempre.
  6. Ayer mi hermano *pilló un pedo* con un par de cervezas. Claro que aún es un enano y no bebe alcohol.
- 
1. *nos la han jugado*
  2. *es un capullo*
  3. *¡Nos ha jodido!*
  4. *dejarse de hostias*
  5. *está hasta los huevos*
  6. *pilló un pedo*

### Ejercicio 2

1. Nunca me toca la lotería.
  - d) *¡Nos ha jodido!* ¿Cómo te va a tocar si nunca compras un décimo?
2. ¿No te has comprado el coche al final?
  - c) ¡Qué va! El banco *me la ha jugado*. Me daban un préstamo, pero finalmente me lo han denegado.
3. El directo ha prohibido a los empleados fumar en la terraza.
  - f) No me parece mala idea, pero *es un tío capullo* porque él fuma sin parar en su despacho.
4. Tu cuñado propone que para las fiestas de Navidad alquilemos un chalet en la sierra para toda la familia.
  - a) *Estoy hasta los huevos* de las propuestas de tu hermano, siempre para gastar dinero en pijotadas.
5. Creo que voy a dejar la universidad y me voy a dar una vuelta al mundo en bici.
  - e) *Déjate de hostias* y termina tu carrera, que siempre tendrás tiempo de hacer otras cosas luego.
6. El abuelo quiere irse a casa en su coche porque dice que está un poco mareado.
  - b) No puede conducir así. ¡Lo que *ha pillado es un buen pedo!*